

# ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

## OWS

### I. Общие условия продажи

Эти "Общие условия продажи" (в дальнейшем GTS) являются неотъемлемой частью всех предложений, поступающих от WROPOL ENGINEERING, коммерческих контрактов, заключаемых WROPOL ENGINEERING, а также приложений к подписанным и существующим контрактам. Положения, определяющие вид продукции и услуг, заказанных клиентами в WROPOL ENGINEERING, а также любые другие специфические условия продажи должны быть каждый раз оговорены в отдельных соглашениях.

### II. Заказы

1. Все заказы клиентов требуют подтверждения принятия к исполнению со стороны WROPOL ENGINEERING, отправленные по почте, факсу или электронной почте. Принятие предложения, представленного WROPOL ENGINEERING, клиентом требует его письменного подтверждения. Все соглашения, поправки и приложения к соглашениям требуют письменной формы. Предложенные клиентом условия покупки являются обязательными только в случае их письменного принятия WROPOL ENGINEERING.
2. Заказы Клиента, ожидающие отправки в соответствии с графиком поставки в указанный срок, считаются выполненными заказами с отсрочкой платежа в данном отчетном году.
3. WROPOL ENGINEERING оставляет за собой все и любые права промышленной собственности на созданную документацию и технические решения, технические чертежи, эскизы и другие подобные документы, сделанные WROPOL ENGINEERING или по заказу WROPOL ENGINEERING. В частности, они не могут быть предоставлены третьим лицам без письменного согласия WROPOL ENGINEERING. Вышеупомянутые чертежи, исследования и документы WROPOL ENGINEERING должны храниться в течение пяти лет, отсчитываемых от даты последнего заказа для данного типа продукции.
4. Заказчик при вводе в эксплуатацию WROPOL ENGINEERING следит за тем, чтобы изделие изготавливалось в соответствии с представленными им чертежами, шаблонами, образцами исполнения и т.д., гарантируя тем самым, что представленные заказчиком исследования не нарушают права собственности третьих лиц.
5. WROPOL ENGINEERING не обязан проверять, не нарушает ли, выполняя заказ клиента в соответствии с представленными ему чертежами, шаблонами, чертежами и аналогичными исследованиями, WROPOL ENGINEERING права, защищающие имущественные права третьих лиц. Клиент несет полную ответственность за это.

### III. Условия реализации

1. Если между WROPOL ENGINEERING и клиентом не оговорено иначе, заказы и распоряжения выполняются в головном офисе WROPOL ENGINEERING.
2. WROPOL ENGINEERING несет только расходы по выпуску и упаковке продукта. Прочие расходы, в частности, сбор и транспортировка, оплачиваются заказчиком.
3. В случае, если принято решение, что заказчик не заберет заказанный товар лично, товар должен быть упакован и отправлен клиенту фирмой WROPOL ENGINEERING на собственный риск клиента. Транспортные расходы несет заказчик. Выбор упаковки и транспортных средств является обязанностью WROPOL ENGINEERING.
4. Продукты, готовые к заказу, должны быть собраны клиентом в течение 3 дней после того, как WROPOL ENGINEERING предоставит информацию о выполнении заказа. Все преимущества и обременения, связанные с продуктом, а также риск случайной потери или повреждения продукта передаются клиенту в момент личного забора продукта или, в случае отсутствия такого забора, в момент, когда WROPOL ENGINEERING передает продукт перевозчику. В случае, если заказчик не заберет заказанный продукт, обязанный забрать его лично в течение срока, WROPOL ENGINEERING

имеет право хранить продукт по исключительной цене и на исключительный риск заказчика. Стоимость хранения продукции по единой ставке составляет 1% от стоимости заказа за каждый начальный день хранения.

5. Дата заказа всегда определяется приблизительно - если не оговорено иное. WROPOL ENGINEERING не несет ответственности за невыполнение или несвоевременное выполнение заказа клиента, если единственной причиной были непредвиденные события, вызванные внешней причиной, препятствующей надлежащему выполнению заказа (форс-мажор). Форс-мажорными обстоятельствами считаются, в частности: забастовки сотрудников, локаут, перебои в работе WROPOL ENGINEERING, перебои в электроснабжении, пожар, наводнение, несчастный случай на производстве WROPOL ENGINEERING или у субподрядчиков, задержка, дефектные или неполные поставки материалов, правильно заказанных в срок у субподрядчиков. В случае форс-мажорных обстоятельств WROPOL ENGINEERING незамедлительно информирует об этом своих клиентов. После прекращения форс-мажорных обстоятельств WROPOL ENGINEERING должен немедленно определить приблизительную дату завершения заказа. В этом случае срок выполнения заказа продлевается на период форс-мажорных обстоятельств и время, необходимое для возобновления нормальной производственной деятельности WROPOL ENGINEERING. Если это невозможно, WROPOL ENGINEERING имеет право отказаться от выполнения заказа.
6. Срок выполнения заказа начинается с момента, когда WROPOL ENGINEERING подтверждает заказ клиента, что происходит после получения от клиента всех необходимых технических и коммерческих данных, согласований, пояснений и т.д.
7. В случае если заказчик согласен с условиями оплаты авансом или предоплатой, срок выполнения заказа может быть продлен на период просрочки платежа. Датой оплаты считается дата зачисления средств на банковский счет WROPOL ENGINEERING.
8. Если дата поставки задерживается по требованию заказчика, WROPOL ENGINEERING имеет право установить новую дату и, после ее недействительного истечения, отказаться от выполнения заказа.
9. При заказе более чем одного изделия допускается частичная поставка, если не оговорено иное.
10. В случае задержки WROPOL ENGINEERING в обработке заказа, клиент - после истечения времени обработки заказа - имеет право отказаться от заказа, однако, только до тех пор, пока он не будет проинформирован о том, что заказанные продукты готовы к заселению (отгрузке). WROPOL ENGINEERING несет ответственность только за фактический ущерб, причиненный заказчиком по умышленной вине. Ни при каких обстоятельствах WROPOL ENGINEERING не несет ответственности перед своими заказчиками за упущенную выгоду.

#### **IV. Платежи**

1. Если не оговорено иное, срок оплаты составляет 14 дней с даты выставления счета-фактуры по НДС.
2. Если оплата производится банковским переводом, то датой оплаты считается дата зачисления средств на банковский счет WROPOL ENGINEERING.
3. В предложениях WROPOL ENGINEERING цены на продукцию указаны нетто. НДС в размере 23% от чистой цены продукта добавляется к чистой цене.
4. подрядчики, оплачивающие наличными (или на основе полной предоплаты) за заказанные продукты, могут получить скидку на заказанный продукт до 3% от стоимости заказанных продуктов в случае значительной стоимости заказа и при условии, что нет других обязательств по отношению к WROPOL ENGINEERING.
5. В случае несвоевременной оплаты заказанных продуктов, WROPOL ENGINEERING имеет право взимать проценты за просрочку в соответствии с правилами и в размере, указанном в Гражданском кодексе и Законе от 12 июня 2003 года о датах оплаты в коммерческих сделках.
6. В случае, если WROPOL ENGINEERING станет известно, что клиент неплатежеспособен или находится в плохом финансовом состоянии, WROPOL ENGINEERING может поставить выполнение заказа в зависимость от полной предоплаты за заказанные продукты клиентом или оплаты наличными за заказанные продукты, или предоставления клиентом гарантии оплаты цены заказанных продуктов.

## **V. Права собственности на Продукт**

1. Проданные изделия являются собственностью WROPOL ENGINEERING до полной оплаты стоимости изделия клиентом.
2. В случае, если клиент задерживает оплату за проданные продукты, WROPOL ENGINEERING имеет право продолжить судебное разбирательство после предварительного одностороннего запроса на оплату.
3. WROPOL ENGINEERING соглашается на установку или другое использование продуктов, поставляемых WROPOL ENGINEERING, являясь собственностью WROPOL ENGINEERING, с оговоркой, однако, что WROPOL ENGINEERING не несет никакой ответственности за потерю гарантии.
4. В случае конфискации, наложения ареста или другой утилизации продуктов, все еще принадлежащих WROPOL ENGINEERING третьими лицами, заказчик обязан немедленно уведомить об этом WROPOL ENGINEERING.
5. В случае, если клиент перепродает продукты, поставленные WROPOL ENGINEERING, WROPOL ENGINEERING освобождается от ответственности за использование и неправильное использование продукта.

## **VI. Гарантия**

1. WROPOL ENGINEERING гарантирует, что его деятельность основана на опыте и все технические консультации, а также предлагаемые продукты и услуги предоставляются с должной тщательностью.
2. WROPOL ENGINEERING несет ответственность за поставленный продукт в случае явных структурных дефектов материала, отклонений от параметров, содержащихся в технологических листах материала, определенных согласно спецификациям и их производственным стандартам. В случае, если изделие изготовлено на основании поставляемого чертежа или конструкции, WROPOL ENGINEERING несет ответственность за соответствие изделия поставляемому чертежу или конструкции, но оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, которые могут произойти только после письменного разрешения заказчика.
3. Контрагент обязан под страхом потери гарантийных прав, указанных в пункте VI. 2 ГКС, чтобы проверить приобретенные продукты сразу после их получения. Уведомление о дефекте изделия, включая краткое описание замеченного дефекта, должно быть объявлено в письменной форме в течение 5 рабочих дней со дня получения изделия, однако, до того, как изделия будут установлены или использованы Договаривающейся стороной каким-либо иным образом. Гарантия может быть принята во внимание при условии, что рекламируемый продукт будет доставлен подрядчику. В случае принятия рекламации изделие должно быть отремонтировано или заменено на новое вместе с покрытием расходов на транспортировку. WROPOL ENGINEERING обязан рассмотреть жалобу в течение 14 дней с момента получения.
4. В случае дефектов продукции, указанных в пункте VI. 2 ГКС. WROPOL ENGINEERING обязан, с учетом других положений GTS, устранить выявленные дефекты продукта, а в случае невозможности, заменить продукт на бездефектный - в течение 14 дней со дня подачи рекламации.
5. WROPOL ENGINEERING не несет ответственности за любые дефекты продукта в случае их возникновения:
  - a. Подрядчик не предоставляет представителям WROPOL ENGINEERING возможности проверить идентичность заявленных продуктов и их дефекты,
  - б. Подрядчик не предоставляет представителям WROPOL ENGINEERING незамедлительной возможности проведения проверочных испытаний,
  - в. Подрядчик собрал изделия WROPOL ENGINEERING с элементами иностранного происхождения.
6. WROPOL ENGINEERING не несет ответственности за естественный износ изделий в результате их правильной эксплуатации, а также за повреждения, вызванные неправильным обращением, хранением, установкой или использованием изделий, включая эксплуатацию воды или использование

---

масла с классом чистоты выше 18/15 согласно PN-ISO 4406 и точностью фильтрации выше 16 мкм. Более того, WROPOL ENGINEERING не несет ответственности за дефекты изделия, возникшие в результате изменений или ремонта изделия, выполненного клиентом или по заказу клиента без предварительного письменного согласия WROPOL ENGINEERING.

7. WROPOL ENGINEERING не несет ответственности за функционирование изделий, изготовленных на основе чертежей, шаблонов, шаблонов и т.д., предоставленных заказчиком.
8. Несмотря на другие положения GSC, WROPOL ENGINEERING не несет ответственности за ущерб, нанесенный клиенту, в частности, за него: невозможность использования продуктов, косвенные убытки, упущенная прибыль и/или прибыль, а также последствия возможного простоя в результате использования или невозможности использования продуктов.
9. Приведенные здесь гарантийные положения являются единственным и исключительным доказательством гарантии, предоставленной клиенту фирмой WROPOL ENGINEERING; они заменяют все другие договорные и законодательные обязательства.
10. Ответственность WROPOL ENGINEERING по гарантии исключается.
11. Если WROPOL ENGINEERING поставляет изделия, изготовленные на основе конструкций, полученных от заказчика, WROPOL ENGINEERING гарантирует только сохранение принятых заказчиком качественных и размерных характеристик.

## **VII. Юрисдикция судов**

1. Судом, под юрисдикцию которого подпадают возможные споры между WROPOL ENGINEERING и заказчиком, связанные с продажей продукции или предоставлением услуг WROPOL ENGINEERING заказчику, является суд во Вроцлаве.

## **VIII. Заключительные положения**

2. Если какое-либо из положений ГКС объявляется недействительным, это не влияет на действительность остальных положений или их фрагментов.
3. ГКС применяются ко всем заказам, выполняемым WROPOL ENGINEERING, начиная с 01 июня 2020 года.
4. Любые положения, отличающиеся от ГКС, требуют письменного согласования с WROPOL ENGINEERING на предмет их действительности.

Lutynia, июнь 2020

**Wropol Engineering Sp. z o.o.**